



慕尼黑孔子学院

Konfuzius-Institut München

Jing Wei füllt das Meer auf 精卫填海

Die Geschichte stammt von Shan Hai Jing . Bei Shan Jing

Text überarbeitet von Xiao Zhang / übersetzt von Natalie Emmert

Laut einem chinesischen Mythos gab es den Sonnengott Yan Di, der verantwortlich für Korn, Heilkräuter und die Sonne war. Yan Di hatte eine Tochter namens Nü Wa, die er sehr liebte.

Eines Tages wollte Nü Wa zum Ostchinesischen Meer reisen, wo die Sonne aufgeht. Allerdings war Yan Di sehr beschäftigt und hatte keine Zeit, seine Tochter zu begleiten.

So begab Nü Wa sich alleine mit einem kleinen Boot auf den Weg. Mitten im Meer kam auf einmal ein Sturm auf, gegen den ihr kleines Boot keine Chance hatte. Dieses kenterte schnell und Nü Wa ertrank im Wasser.

Nachdem sie gestorben war, wurde ihre Seele zu einem kleinen, süßen Vogel mit einem weißen Schnabel und roten Krallen. Da das Zwitschern des Vogels sich nach „jingwei“ anhörte, wurde er Jing Wei genannt.

Jing Wei war sehr wütend auf das Meer, dass ihr das Leben genommen hatte, und beschloss, sich zu rächen.

Sie begann kleine Kiesel und Zweige zu sammeln, die sie dann zum Ostchinesischen Meer brachte und dort hineinwarf. Jing Wei wiederholte dies ununterbrochen, denn sie hatte vor, das Meer mit den Kieseln und Zweigen aufzufüllen.

Das Meer lachte sie aus: „Kleiner Vogel, selbst wenn du das für Million von Jahren machst, kannst du mich nicht auffüllen!“ Jing Wei antwortete: „Egal ob es Milliarden oder Billiarden Jahre dauert, oder bis zum Tag des Weltuntergangs, ich werde es schaffen, dich aufzufüllen!“

Später hatte Jing Wei mit einer Seeschwalbe viele kleine Vögel, die ihr Leben auch dem Auffüllen des Meeres widmeten.

Heutzutage sagt man „Jing Wei füllt das Meer auf“, wenn jemand sehr entschlossen ist und nicht aufgibt.

Träger



Büro

Konfuzius-Institut München
Gleichmannstraße 10
D-81241 München
Deutschland

Tel.: +49 89 23785861
www.konfuzius-muenchen.de
info@konfuzius-muenchen.de

Bankverbindung

Konfuzius-Institut München e. V.
IBAN: DE13700202700666599330
BIC: HYVEDEMMXXX
HypoVereinsbank München